אין שטראם פון לעבן

שפאנענדער ראמאן פון דעם אידישן לעבן אין אמעריקע

פון דר. ל. כ—ן

(פארטזעצונג)

[illegible] דעם פנים אין [illegible] געכליפעט. [illegible] ווייטער: [illegible] פון דעם, ניט [illegible], דו הערסט, [illegible] ניט דער טאטע [illegible]. שלאג זיך עס [illegible] אוועק! [illegible] דעם קאפ פונ'ם [illegible] געמורמלט: [illegible] ניט פארן . . . [illegible] — און טאקע [illegible] וויל ניט, איך [illegible] וואלט און איצט, [illegible] ניט, וועסטו [illegible] איך שטארבן! [illegible] און זי [illegible] גטאן אויף [illegible] אסתר א טרייס [illegible] ביז צו די פיס, זי [illegible] אוי פא שטול [illegible] האט זיך א הויב [illegible] אויסגעגלאצטע [illegible]. אסתר האט אזוי [illegible], אפילו אין איר [illegible] פון דעם צו זיך [illegible] איבערגעשפרונגען פון [illegible] צו איר. [illegible] ניט. [illegible] אויף די [illegible] כאפ געטאן אירע [illegible] געקושט און מיט [illegible]! . . . [illegible] וויינט: [illegible] עס מיר? פאר־[illegible] מער ניט וויינען

— האט רוטי געוויינט און געדריקט איר קאפ אויף איר מוטער'ס שויס — איך וועל מער ניט טראכטן פון דעם. דו וועסט זעען מאמע, נאר וויין ניט! פליז, מאמע, פליז! — האט רוטי גערעדט און ווידער איר די הענט געקושט און זיך געצאפלט מיט'ן גאנצן קערפער.

אין א ווײַלע ארום האט אסתר זיך אויפגעהויבן פונ'ם ארט.

— גערדינק, מיין קינד — האט זי גע־זאגט — דו האסט איין שוועסטער און איך האב ניט מער ווי איך ביידן. גע־דיינק! גיי וואש אפ דיין פנים! . . .

און איידער זי האט רוטי'ס צימער פאר־לאזן, האט רוטי נאך אמאל געמוזט צו־זאגן, אז זי וועט ראבינס'ן ארויסשלאגן פון איר קאפ, זי וועט פון אים מער ניט טראכטן.

— און וועגן דיין פארן אין פאריז, וועל איך מיט אימיצן איבעררעדן — האט אסתר דאן געזאגט — אוועקפארן מוזטו . . .

זי האט דערהערט פון אונטן שאס־קע'ס קול, זי האט זיך א כאפ געטאן:

— שאסקע! רוטי, זי טאר גארניט וויסן, קיינער ניט, דו הערסט?

און זי האט פארלאזן רוטי'ס צימער.

דאן האט רוטי זיך ווידער פארצוויי־פעלט געפרעגט: — וואס זאל זי טאן? אויף א רגע איז איר איינגעפאלן צו גיין צו ראבי בערנשטיין און אים אלצדינג דערציילן און בעטן אים, אז ער זאל איר אן עצה געבן וואס צו טאן. זי האט דאך דאס ניט געוואלט. זי איז דאך ניט שול־דיק. ער איז א קלוגער און גוטער מענש. ער וועט איר גלויבן . . .

גלייך אבער האט זי זיך א כאפ גע־טאן: ווי קאן זי אים דערציילן, אז זי ליבט עני'ס חתן! ער וועט איר זאגן, אז זי איז א שלעכטע, א פארדארבענע . . . יא, זי איז א פארדארבענע. זי ווייס עס. זי פילט עס . . .

איר שטארער בליק איז פלוצלונג גע־פאלן אויפ'ן פאפיר מיט די צייכענונגען, וואס איז אויפ'ן טיש געלעגן און עס האט איר א צי געטאן צו זיך מיט אזא קראפט, וואס איז שטארקער געווען פון איר. דער־נאך, ווען זי האט דאס פאפיר מיט די צייכענונגען אין איר האנט ארייגענומען, האט זי זיך מיט אירע אויגן אין זיי ארייגעזויגן, געקוקט אויף זיי און געקוקט ביז די צייכענונגען זיינען פארשוואונדן, צערונען געווארן, און ראבינס איז פאר איר געשטאנען, האט געקוקט און גע־שמייכלט צו מיר, און אלצדינג אין איר האט געציטערט, געפלאטערט און זיך גע־ריסן, אזוי ווי בלעטער אויף א בוים, בעת א שטארקן שטורם . . .

זי האט אים געליבט מיט אלע אויפ־געוואכטע הונגעריקע אינסטינקטן פון איר יונגער נשמה און קערפער, אינגאנצן פאר־כאפט און איבערגעוועלטיקט פון זיי. זי האט געפילט, אז זי געהערט אינגאנצן צו אים, ווי אן אנגעצונדן ליכט צו דעם פלאם . . .

זי האט ניט געהערט ווי אסתר איז צו איר ווידער ארײַן. איר מאמע האט דער־זען ווי זי שטייט מיט די צייכענונגען, דעם קאפ ארונטערגעלאזן, האט זי אומ־באהאלפן א מאך געטאן מיט די הענט. דערנאך איז זי צו איר צוגעגאנגען.

— שוין ווידער, רוטי? דו האסט דאך מיר ערשט פארשפראכן . . .

— גארנ'ט, מאמע! . . .

— וואס האסטו אין האנט? — צו וואס דארפסטו עס?

רוטי האט א קוק געטאן אויפ'ן פא־פיר אין איר האנט און פלוצלונג האט זי עס צוריסן. צענויפגעדריקט שטיקלאך קאנוואולסיוו אין איר פויסט, איז צוגע־גאנגען צום פענסטער, האט עס ארויסגע־ווארפן און דערנאך זיך ארונטערגעלאזן אויף א שטול מיט א פארשטיקטן שלוכצן.

אסתר'ן אליין האט אויך דאס געוויין געשטיקט און זי האט זיך צוריקגעהאלטן מיט אלע כחות.

— מיין קינד! — האט אינוויייניק אין איר געיאמערט.

דערנאך איז זי צו רוטי'ן צוגעגאנגען.

— דאס וועט פאראיבערגיין, רוטי. דו וויל נאר, ווי זאגט יענער? א קראץ אויף א יונגן לייב פארגייט שנעל . . . דאס איז ניט מער ווי א קראץ ביי דיר, מיין קינד. דו ביזט יונג. אזוינע זאכן פארגעסט א יונגע מיידל זייער גיך. דו האב בלויז אין זינען, אז ער איז באלד אזוי אלט ווי דיין טאטע, און אז ער איז עני'ס חתן, וועט דיין קראץ באלד געהיילט ווע־רען . . .

רוטי האט געשלוכצעט:

— מאמע, איך וויל דאס האבן אין זינען, איך קאן אבער ניט. איך בין אזא שלעכטע, מאמע, אזא פארדארבענע . . . ווען איך וואלט איצט געשטארבן, מאמע..

און צום סוף האט רוטי ווידער פאר־שפראכן אסתר'ן, אז זי וועט מער ניט וויינען און ניט טראכטן פון ראבינס'ן.

דערנאך, ווען רוטי איז ווידער פארבלי־בען אליין אין איר צימער, האט זי מיט עקסטאז צו גאט גענומען בעטן, פונקט ווי אמאל איר שוועסטער עני, בעת יענע האט דעם קריסטלאכן בחור געליבט:

— גאט, העלף מיר! איך וויל אים פארגעסן! העלף מיר! אויף מיין גוטער מאמע'ן האב רחמנות! . . .

זי האט געפונען אויפ'ן טיש דאס צווייטע פאפיר מיט די צייכענונגען, האט זי [illegible]

— מען דארף ניט קיין דאקטער — האט אסתר געענטפערט.

רובינטשיק האט דאן א טאפ געטאן ביי רוטי'ן דעם שטערן און איז אויפגע־רעגט געווארן.

— וואס איז עס פאר א מאמע! — האט ער אויסגעשריען — זי ברענט דאך!

און ער האט געבראכט א דאקטאר, וואס האט רוטי'ן עפעס פאר'ן מאגן פאר־שריבן.

די נאכט איז אסתר געשלאפן מיט רו־טין' אין איר בעט, פונקט ווי אין יענער צייט, ווען רוטי איז א קליין קינד גע־ווען. זיי ביידע זיינען ניט געשלאפן. די מאמע האט זיך צוגעהערט צו איר טאכ־טער'ס אטעם, אזוי ווי זי וואלט אין אים, איקדעם אטעם רוטים געדאנקען און גע־פילן געוואלט דערהערן, און די טאכטער איז צוליב דער מאמע'ן געלעגן מיט צו־געמאכטע אויגן און האט זיך ניט א ריר געטאן, אזוי ווי זי וואלט רואיק געשלא־פען. זי האט מורא געהאט, אז ווי נאר זי וועט זיך א ריר טאן, וועט דער יאמער, וואס זי האט אין איר צע־ריסענער נשמה געהערט, זיך ארויסרייסן.

— און ווי נאר זי וועט די אויגן עפענען, וועלן די טרערן ארויסשטראמען, די טרע־רען וואס זי האט שוין אויף אירע אויגן געפילט . . .

זי האט איצט געטראכט פון אים און פון דעם טויט. ביי אים, איז איר גאנץ לעבן, זיין אנפאנג און זיין סוף; אן אים — זיינען ליידן און ליידן, פון וועלכע זי וועט זיך שוין קיינמאל ניט באפריי־ען. ווי זי וואלט געוואלט שטארבן! אבער פריער וואלט זי אים געוואלט זעען כאטש אויף א ווײַלע . . . א קוש טאן אים . . . כאטש זיין האנט האלטן . . . זיין קול כאטש הערן . . . כאטש זיין שמייכל זעען . . . און דאן שטארבן . . .

און אין א ווײַלע ארום האט זי זיך געזעען א טויטע און ער האט מיט א טי־כעל די אויגן געווישט, און דער טאטע האט גע'חלש'ט. און די מאמע האט גע־וויינט, און שאסקע האט זיך מיט ביידע הענט אין קאפ געשלאגן, און עני איז צו־געפאלן צו ראבינס'ן אויפ'ן אקסל, און אלע האבן אזוי געיאמערט נאך איר. אז זי, רוטי אליין, האט זיך הויך אויפ'ן קול צעוויינט . . .

אסתר האט זיך א כאפ געטאן:

— רוטי!

און גלייך האט רוטי דערשטיקט איר געוויין אין קישן.

— וואס איז שוין ווידער, רוטי? — האט אסתר זי געצויגן צו זיך ווי א קליין קינד.

— גארניט, מאמע, גארניט — האט רוטי געכליפעט — איך האב ניט גע־וואלט וויינען, ניט געוואלט . . .

און פלוצלונג האט זי זיך צוגעדריקט צו איר מאמע'ן און איר גענומען קושן.

— טו מיר אויך א קוש, מאמע! — האט זי דערנאך געזאגט כליפענדיק.

אסתר האט איר א קוש געטאן.

— און איצט שלאף קינד! . . .

אויף מארגן איז רוטי צום פרישטיק ארונטערגעקומען. זי האט געוואלט האל־טען איר פארשפרעכן, וואס זי האט איר מוטער געגעבן, האט זי אלע אירע כחות אנגעווענדעט, צו ווייזן א רואיקע מינע. און ווען רובינטשיק און שאסקע האבן איר געפרעגט, ווי זי פילט, האט זי גע־צוואונגען א שמייכל געטאן און געענט־פערט:

— אלרייט . . .

בעת דעם האט אסתר פון דער זייט א קוק געטאן אויף רוטי'ן באמערקט דעם צער הינטער איר שמייכל און זי האט א טראכט געטאן:

— אויף מיינע שונאים געזאגט גע־ווארן, ווי דו פילסט, מיין קינד! . . .

אבער לאנג האט רוטי ניט אויסגע־האלטן. דער שמייכל איז פון אירע ליפן פארשוואונדן און פון אירע אויגן האט א שטילער און פארטראכטער אומעט ארויס געקוקט, ווי ביי א קראנק קינד.

די זון האט פריילאך געלויכטן אין די אפענע פענסטער: רובינטשיק און שאס־קע האבן הויך גערעדט וועגן פערלמוטערן, דעם מאן, מיט וועמען שאסקע האט גע־זאלט חתונה האבן, און רוטי האט זיך גע־פילט ווי אין א געדיכטן נעבל פארזונקען; געקוקט פאר זיך און קיינעם און גארנישט געזעען; זי האט געהערט שטימען און זיי האבן זיך פארביי געטראגן ווי א טונקע־לער, פארפלאנטערטער געמורמל; געטרונ־קען און געגעסן, און זי האט ניט געוואוסט וואס זי טרינקט און וואס זי עסט. קלאר און שארף האט זי איצט בלויז גע־הערט דאס צאפלען זיך פון דעם דער־וואכטן געפיל אין איר, וואס האט זיך מיט אזא פארצווייפלונג געריסן ארויס, ווי א חיה'לע פון א שטייג . . .

(ווייטערעס קומט)

ליידעט איר פון פארשטאפונג?

אומצייליקע הייל־מיטלען זיינען אד־ווערטייזט פאר פארשטאפונג. א סך העל־פען פאר דעם מאמענט אבער זיי שאפן א געוואוינהייט וואס מוז פארטגעזעצט ווערן. אנדערע אנטהאלטן קאלאמעל און געפערלאכע מינעראלע דראגס, וואס פאר־בלייבן אין קערפער, באנעצן זיך אין זיינע טיילן און פאראורזאכן ווייטיקן און שמערצן. אייניקע זיינען שלעכטע אפפיר מיטלען וואס פאראורזאכן קראמפן און לאזן איבער א שלעכטע נאכווירקונג.

מיידט אויס לובריקאציע אויל וואס שמירן בלויז אויס דאס אינגעווייד און דערמוטיקן דער נאטורס מאשין צו ווערן פויל.

א ריינער גרינצייג אפפיר מיטל אזא ווי קארטער'ס ליטל ליווער פילס, בא־האנדלען צארט דעם לעבער, דער מאגן ארבעט גוט, דאס אינגעווייד ווערט אפ־געריייניקט און דער פארשטאפונג גיפט פארשווינדט. דער מאגן, לעבער און גע־דערים זיינען איצט אקטיוו און דער סיס־טעם האט פארגעניגן פון א ריכטיקער טאניק ווירקונג. ביי אלע דראגיסטן 25ס. און 75ס. רויטע פעקלאך.

7

א סך מענשן קויפן עלעקטרישע רעפרידזשירייטארס

אז אזויפיל מענשן קאנען באהויפטן צו קויפן עלעקטרישע רעפרידזשירייטארס איז איינע פון די בעסטע באווייזן פון דער שטארקייט פון געשעפט צושטאנד אין דער שטאט וויניפעג, לויט מר. פרעד מאלבי, ביזנעס מענעדזשער פון דער סי־טי היידרא דיסטריביוטארן פון דזשענע־ראל עלעקטריק רעפרידזשירייטארס.

"מיר האבן געהאט א וואונדערבאר דערפאלגרייכן סעזאן," האט געזאגט מר. מאלבי, "און כאטש עלעקטרישע רעפרי־דזשירייישאן האט זיך ניט לאנג צוריק ערשט ריכטיק אנגעפאנגען צו אנטוויקלען, נעמען איבער די מאסן די דאזיקע מאשין כמעט אזוי שנעל ווי די דעליווערים קאנען געמאכט ווערן.

"די אויפנאמע, וואס דער דזשענעראל עלעקטריק רעפרידזשירייטאר האט גע־קראגן אין וויניפעג פון די וויניפעגער איינוואוינער, ווערט הויך געשעצט פון אלע אונזערע באאמטע, מיר גיבן אלע נוי־טיקע אינפארמאציעס צו די קונים, און מיר דערגרייכן גוטע רעזולטאטן. נאכדעם, ווי מיר דערקלערן צו די הונדערטער מע־טער און פרויען די באדייטונג פון דזשענ. עלעק. רעפרידזשירייטארס, ווערן זיי פאר־קויפט אין גרויסע צאלן.

"ביי היינטיקן טאג זיינען א סך פא־מיליעס צופרידן צו האבן הנאה פון די באקוועמלאכקייטן וואס זיי קריגן ארויס פון די דזשענעראל עלעקטריק רעפרי־דזשירייטארס און מיט יעדן טאג ווערן זיי אלץ מער און מער פארקויפט און דאס איז א באווייז אויף דעם גוטן געשעפט צושטאנד דא אין שטאט" — האט ער געזאגט.

פון דער פראווינץ

עדמאנטאן

פרעמיער בראונלי האט אנאנסירט, אז די פראקלאמאציעס ("ווריטס") פאר די וואלן וועלן ארויסגעגעבן ווערן דעם 20טן מאי. די פראווינציעלע לעגיסלאטור (פאר־לאמענט) פון אלבערטא באשטייט פון 64 מיטגלידער, און ווי עס ווייזט וועט קיינער ניט אויסדערוויילט ווערן "ביי אקלאמיי־שאן." אלע פארטייען גרייטן זיך ארויס־צושטעלן קאנדידאטן. 4 זיינען שוין ארויסגעשטעלט געווארן, 2 פון דער רע־גירונג (פארמער) פארטיי; איין ליבעראל און איין קאנסערוואטיוו.

פרייטאג אוונט האבן די ליבעראלן אפ־געהאלטן א מאסן פארזאמלונג אין סיינט פעיטים האל. די אדמיניסטראציע פון דער איצטיקער — בראונלי'ס — רעגירונג, איז שארף קריטיקירט געווארן פון די רעד־נער; אין דער צייט וואס דער פארזיצער, א. ר. מעקלענאן, האט ווארים געלויבט דעם פעדעראלן פרעמיער, מעקענזי־קינג, און זיין רעגירונג.

די קאנסערוואטיוון פון עדמאנטאן הא־בען אפגעהאלטן א מאסן פארזאמלונג און רעוויילט 150 דעלעגאטן צו דער קאנ־ווענשאן, וואס איז אפגעהאלטן געווארן מאנטאג, צו דערוויילן זייער קאנדידאטן פאר די פראווינציעלע וואלן.

די קאנאדיען לייבאר ארבעטער פארטיי פון עדמאנטאן גרייט זיך פאר די פרא־ווינציעלע וואלן. די פארטיי האט איצט 6 פארשטייער אין דער פראווינציעלער לעגיסלאטור. עס ווערט געפלאנט ארויס־צושטעלן 12 קאנדידאטן, פיר וועלן נאמי־נירט ווערן אין עדמאנטאן, 2 אין קאלגא־גארי און די איבעריקע אין ראקי מאונטן, עדסאן, דראמהעלער, לעטברידזש און מע־דיסין העט.

ווי שטארק אנטוויקלט עס איז דער טראנספארט דורך עראפלאנען אין די ווייטע שטרעקעס פון צפון קאנאדע, קאן מען זעען פון די ציפערן וואס זיינען פאר־עפנטלאכט געווארן פון די 2 קא., וואס אפערירן פון עדמאנטאן: די קענעדיען עירוויים קאמפאני, און די קאמערשל עיר־וויים קאמפאני. די צוויי קאמפאנים הא־בען איך פארלויף פון די לעצטע 5 מא־נאטן געפלויגן איבער 126,000 מייל. זיי האבן געפירט 780 פאסאזשירן און 000, 110 פונט עקספרעס און פאסט פא־קעטן.

סאסקאטון

די סאסקאטשעוואנער רעגירונג האט גוטגעהייסן דעם פלאן פון דער סאסקא־טשעוואן פאוער קאמישן, צו אנטוויקלען די פאוער ליין אין דער פראווינץ. די געפלאנטע אנטוויקלונגס ארבעט וועט דערגרייכן די סומע פון צוויי מיליאן דא־לאר אין פארלויף פון 1930.

דאס איז אפיציעל דערקלערט געווארן פון פרעמיער אנדערסאן. די געפלאנטע לי־ניעס זיינען:

פון סאסקאטון נאך לאנגאז, לעיוד און ראסטערן בליין לייק צו שעלברוק; סאס־קאטון נאך אבערדין, וואנדרא, וואקאו און האומבאל.

סאסקאטון נאך ראזטאון — און אוט־לוק.

בירטש היל נאך טיסדייל.

מוס־דזשא נאך אוטלוק.

עלפראס ביז פאום לייק.

הערבערט ביז מארס.

אין זיין אפיציעלן באריכט שרייבט דער פרעמיער: "די דאזיקע פונקטן דערווייזן בלויז אויבערפלעכלאך די ליניעס, וועלכע ווערן געפלאנט. עס זיינען אבער פאראן א סך פונקטן וואס ווערן דא ניט דערמאנט וועלכע וועלן באקומען די עלעקטרישע פון די דאזיקע ליניעס."

די איינוואוינער פון סאסקאטון האבן איצט א פארצוג, וואס ווייניק אנדערע איינוואוינער האבן. פון לעצטן מאנטאג אן קריגן זיי די מעגלאכקייט צו פארן וואו זיי ווילן א גאנצע וואך, — פאר בלויז איין דאלאר, מיט דער סטריט קאר. די טיקעטס זיינען גוט פון זונטאג פרי ביז שבת אוונט. די טיקעטס זיינען ניט טראנספעראבל.

די ערשטע פיר מאנאטן פון 1930 האבן 95 ניי־אנגעקומענע איינוואוינער ארויס־גענומען בירגערלאכע פאפירן, ד. ה. זיי־נען "נאטוראליזירט" געווארן אלס קאנא־דער בירגער. עס ווערט דערווארטעט, אז א פיל גרעסערע צאל "פרעמדע" וועלן מא־כען אפליקאציעס פאר בירגערלאכע פא־פירן אין מאנאט מאי, א דאנק דעם בא־שלוס פון דער שטאט פארוואלטונג צו גע־בן ארבעט נאר צו יענע, וועלכע קאנען דערווייזן, אז זיי זיינען קאנאדער בירגער.

ווען אין סאסקאטון שטייט אין

WINDSOR HOTEL

1st Ave. and 20th St. E.

הייסע און קאלטע וואסער

יוראפייאישער פלאן. באקוועמע רייטס

דור עלים, איינגטימער

איר קאנט קריגן אייער לאונדרי געוואשן ביי יעדער פון אונזער באדינונג דורך בלויז אפרופן 2093. קאנטרי פונקטן קא־נען דאס שיקן ביי מעיל אדער עקספרעס און אָרדערס וועלן פינקטלאך אטענדעט ווערן.

CHRISTIE LAUNDRY

Phone 2093 Saskatoon, Sask.

סאסקאטון

אפעטיטנע כשר'ע מאלצייטן אין סאסקאטון

פיינסטע דעליקאטעסן תמיד אין סטאק.

GORDON'S DELICATESSEN & FISH STORE

325-20th St. West, Saskatoon, Sask.

מייסאן און ריש

העגרי הערבערט

סטעינפארד

פיאנאס

פאנאגראפס

ראדיאס

נאטן

רעקארדס

MASON & RISCH LIMITED

120 SECOND AVE. N.

SASKATOON

פאלם דיירים לימיטעד

דיסטריביוטארן פון

ריינער — פרישער — אפעטיטלעכער

מילך

פאלם פוטער

פונקט אזוי גוט ווי אלע אנדערע פאלם דיירי פראדוקטן

צוגעשטעלט צו אייער היים יעדן טאג.

טעלעפאן 3832 — 3175

Palm Dairies Limited

SASKATOON, SASK.

The Freeman Co. Ltd.

אלבערטא דיסטריביוטארן

הארדסאן "גרעיט 8"

עסעקס "די טשעלענדזשער"

צוויי בוכשטאבלאך נייע קארס

גרעסערע קאמפארטלאכקייטן

מער אויסגעצייכנטקייטן

מער קראפט — ווייניקער פויל

אויף דער אויסשטעלונג

Edmonton 9906-107th Ave. Phone 1972

Calgary 107- 6th Ave. E. Phone M 3236

עדמאנטאן

Darling's Drug Stores LIMITED

אלבערטאס גרעסטע דראגיסטן

וועלן צופרידן צושטעלן אייערע פארארדענונג

פרעסקריפשאנס

טואלעט ארטיקלען

דראגס

נומער 3 סטאר JASPER AT 102ND STREET

נומער 4 סטאר 10137 101ST STREET

PHONE 1633 or 4777

EDMONTON, ALTA.

קערט זיך צוריק קיין קאנאדע

סי. ען. ניילער

[illegible]

איר באקומט דעם ווערט פאר אייער געלט ווען איר קויפט באקינגהאם סיגארעטס. באקינגהאם סיגארעטס זיינען די קילסטע, מילדסטע סיגארעטס וואס [illegible]

20 for 25

אדער

12 for 15c

50 סענט א פונט

"די מיראקל וועקס"

ריינקט און פאלישט

געמאכט אין מאניטאבא

פארקויפט פון

DONER & COPP

הארדוועיר, פיינט, גלאז, וואל פייפער, עלעקטרישע סופלייס און א. וו.

PHONE 57 066 847 MAIN STREET

דעליווערים געמאכט אין אלע טיילן פון שטאט.

לאמבער און בילדער'ס סופלאיס

קוילן און האלץ

אפשאצונגען מיט פארגעניגן געגעבן אויף ריפעיר ארבעט אדער אויף נייע געביידעס

מיר האלטן א פולשטענדיקן סטאק פון לאמבער און בילדערס סופלייס.

טעלעפאנירט 3456 אדער 4454

THE MONARCH LUMBER CO. LTD.

AVE. L. & 20TH STREET - SASKATOON, SASK.

מצבות

אונזערע עקספערטן וועלן דעזיינען מצבות און מאנומענטן לויט אייערע אייגענע באשרייבונגען. אונזערע פרייזן זיינען זייער מעסיק.

ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE CO. Limited

10702-101st ST. EDMONTON

פאר א בעסערן סארט שיך ריפיירינג

KENWARD'S SHOE REPAIR SHOP

טעלעפאן 4265

10045-101A Ave. Edmonton, Alta.

סאסקאטון — סאסקאטון

פארלאנגט א יונגן סטודענט צו מאכן עקסטרא געלט צו העלפן זיך אליין צו פארענדיקן זיין שטודיום.

מיר זוכן א פארטרעטער צו פארקויפן אונזער צייטונג ווי אויך אדווערטייזמענטס אין אייער שטאט. בלויז א טייל פון אייער צייט איז נויטיק פאר דעם.

פאר ווייטערדיקע איינצעלהייטן שרייבט צו "דאס אידישע ווארט", אדווערטייזינג דעפארטמענט, וויניפעג.

עדמאנטאן — עדמאנטאן

סטודענטן!

אויב איר זייט פאראינטערעסירט צו פארדינען אן עקסטרא איינקונפט פאר א טייל פון אייער צייט, אין אייער שטאט, דורך רעפרעזענטירן אונז און פארקויפן אדווערטייזמענטס ווי אויך האבן דעם אויפזיכט איבער די סוב־סקריפשאנס, וועלן מיר זיין צופרידן צו הערן פון אייך.

שרייבט צו "דאס אידישע ווארט", אדווערטייזינג דעפארטמענט.